



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קכ"ז ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

וְחַד דִּינָא דְקַבְרָא. וְחַד דִּינָא דְתוֹלְעָתָא. וְחַד דִּינָא דְגִיּהָנָם. וְחַד דִּינָא דְרוּחָא דְאִזְלָא
וְשֵׁאט בְּעֵלְמָא, וְלֹא אֲשַׁכַּח אַתָּר, עַד דִּישְׁתַּלְיִמוּ עוֹבְדוּי. וְדַאי שְׂבַעָה עֲדָנִין יַחְלִפוּן עֲלוּי.
בְּגִין כַּד בְּעֵי בְר נָש, כַּד אִיהוּ אֲשַׁתְּכַח בְּהַאי עֵלְמָא, לְדַחֲלָא מִן מְאָרִיָּה, וְלֹאֲסַתְכָּלָא בְּכַל
יוֹמָא וְיוֹמָא בְּעוֹבְדוּי, וְיִיתוּב מִנִּיָּיהוּ קִמִּי מְרִיָּה.

תרגום לעברית

וְכַמָּה בְּתֵי דִינִים עוֹבֵר הָאִישׁ כְּשִׁיּוּצָא מִהָעוֹלָם הַזֶּה? אֶחָד - אוֹתוֹ דִּין עֲלִיּוֹן שְׁאִמְרָנוּ
כְּשִׁיּוּצָאֵת הָרוּחַ מִהַגּוּף. וְאֶחָד דִּין, כְּשִׁמְעָשִׂיו וּדְבָרָיו הוֹלְכִים לְפָנָיו וְהַפְּרוּזִים מְכַרִּיזִים
עָלָיו. וְאֶחָד דִּין כְּשִׁנְכָנְס לְקַבְרָא. וְאֶחָד דִּין הַתּוֹלְעָתָא. וְאֶחָד דִּין הַגִּיּהָנָם.
וְאֶחָד דִּין הָרוּחַ שֶׁהוֹלֶכֶת וּמְשׁוּטְטֶת בְּעוֹלָם וְלֹא מוֹצֵאת מְקוֹם עַד שִׁישְׁתַּלְמּוּ מַעֲשָׂיו.
וְדַאי שְׂבַעָה עֲדָנִים יַחְלִפוּ עָלָיו. בְּגִלְלָא זֶה צָרִיךְ הָאָדָם כְּשֶׁהוּא נִמְצָא בְּעוֹלָם הַזֶּה לִירָא
מִרְבוּנוּ וּלְהַסְתַּכֵּל בְּכָל יוֹם וְיוֹם בְּמַעֲשָׂיו, וְיָשׁוּב מֵהֶם לְפָנֵי רַבּוּנוּ.

כַּד אֶסְתַּכַּל דְּוֹד מִלְפָּא בְּאִינוּן דִּינִין דְּבֵר נָשׁ, כַּד אֶסְתַּלַּק מִהָאִי עֲלָמָא, אַקְדִּים וְאָמַר, (תהלים קג) בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ, עַד דְּלֹא תִפּוּק מֵעֲלָמָא, הַשְׁתָּא דְּאַנְתָּ אֲשַׁתְּכַחַת עִם גּוּפָא. וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קִדְשׁוֹ, אֲתוּן שְׂיִיפִי דְּמִשְׁתַּתְּפִי בְּרוּחָא, הַשְׁתָּא דְּאַשְׁתְּכַחַת עִמְכוּן, אַקְדִּימוּ לְבָרְכָא שְׁמָא קִדִּישָׁא, עַד לֹא יִמְטִי זְמַנָּא, דְּלֹא תִיכְלוּן לְבָרְכָא לֵיהּ, וּלְאוּדָאָה עֲלִיכּוּ.

תרגום לעברית

כְּשֶׁהִסְתַּכַּל דְּוֹד הַמֶּלֶךְ בְּאוֹתָם דִּינֵי הָאָדָם כְּשֶׁמִּסְתַּלַּק מִהָעוֹלָם הַזֶּה, הַקָּדִים וְאָמַר, (תהלים קג) בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת ה', עַד שֶׁלֹּא תִצָּא מִהָעוֹלָם, כָּעֵת שֶׁאַתָּ נִמְצָאת עִם הַגּוּף. וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קִדְשׁוֹ, אֲתָם הָאֵיבָרִים שֶׁמִּשְׁתַּתְּפִים בְּרוּחַ, כָּעֵת שֶׁהִיא נִמְצָאת אִתְּכֶם, הַקָּדִימוּ לְבָרֵךְ אֶת הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ עַד שֶׁלֹּא יִגִּיעַ זְמַן שֶׁלֹּא תוּכְלוּ לְבָרְכוֹ וּלְהוֹדוֹת עֲלֵיכֶם.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי אִישׁ כִּי יִפְלִיא לְנִדּוּר נִדְרָא, נְזִיר דְּאַקְדִּים בְּהָאִי עֲלָמָא, לְאַתְקִדְשָׁא בְּקִדּוּשָׁה דְּמֵאֲרִיהּ (במדבר ו) מִיֵּין וְשֹׁכֵר יֵזִיר חוּמָץ יֵין וְגו'. הֵכָא אֵית לְאַסְתַּכְלָא, כִּיּוֹן דְּאָסִיר לֵיהּ חֲמָרָא, עֲנָבִים לָמָּה. דִּהָא בְּכֻהֲנֵי כְּתִיב יֵין וְשֹׁכֵר אַל תִּשֶׁת וְגו', יְכוּל עֲנָבִים נְמִי לָא, בְּעֲנָבִים שָׂרִי. הֵכָא לְנְזִיר, מֵאִי טַעְמָא אָסֵר לֵיהּ עֲנָבִים.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, אִישׁ כִּי יִפְלֵא לְנִדּוּר נִדְרָא. נְזִיר שֶׁהַקָּדִים בְּעוֹלָם הַזֶּה לְהִתְקַדֵּשׁ בְּקִדְשַׁת רְבוּנוֹ, מִיֵּין וְשֹׁכֵר יֵזִיר חֲמֹץ יֵין וְגו'. כָּאֵן יֵשׁ לְהִסְתַּכַּל, כִּיּוֹן שֶׁאָסוּר לוֹ יֵין - עֲנָבִים לָמָּה? שְׁהֲרִי בְּכֻהֲנִים כְּתוּב (ויקרא י) יֵין וְשֹׁכֵר אַל תִּשֶׁת וְגו'. יְכוּל גַּם עֲנָבִים? לֹא. בְּעֲנָבִים מִתָּר. כָּאֵן לְנְזִיר, מָה הַטַּעַם אָסוּר לוֹ עֲנָבִים?

אֵלָא, עוֹבְדָא דָא, וּמְלָה דָא, רְזָא עֲלָאָה הוּא, לְאַתְפָּרְשָׁא מִן דִּינָא בְּכָלָא. וְהָא יְדִיעָא
 הֵהוּא אֵילָנָא דְחָב בֵּיה אָדָם קְדָמָאָה, עֲנָבִים הָווּ. וְדָא הוּא רְזָא דְמְלָה, דְהָא יִין וְשֹׁכֵר
 וְעֲנָבִים, בְּסִטְרָא חַד אֲתַאֲחֵדוּ. יִין לְעִילָא וְאוֹקְמוּהָ. שֹׁכֵר לְשִׁמְאָלָא, דְהָא שֹׁכֵר מִיִּין
 נִפְקָא. עֲנָבִים דְכָנִישׁ כְּלָהוּ לְגַבִּיּוּהוּ, וְדָא הוּא אֵילָנָא דְחָב בֵּיה אָדָם קְדָמָאָה. בְּגִין כֹּךְ
 כָּלָא בְּחַד סִטְרָא אֲתַאֲחֵד. וְאִי תִימָא דְהָאִי נְזִיר שְׂבִיק מְהִימְנוּתָא עֲלָאָה. (ס' א' כלום)
 לָאו הֵכִי, אֵלָא לָא אֲתַחֲזִי בֵּיה עוֹבְדָא מְסִטֵּר שִׁמְאָלָא כָלֹם.

תרגום לעברית

אֵלָא מַעֲשֶׂה זֶה וְדָבָר זֶה סוּד עֲלִיּוֹן הוּא לְהַפְרֵד מִהֲדִין בְּכָל. וְהָרִי יְדוּעַ אוֹתוֹ עֵץ שִׁחְטָא
 בּוֹ אָדָם הָרָאשׁוֹן, עֲנָבִים הָיוּ. וְזֶהוּ סוּד הַדְּבָר, שֶׁהָרִי יִין וְשֹׁכֵר וְעֲנָבִים בְּצַד אֶחָד נֶאֱחָזוּ.
 יִין לְמַעְלָה, וּפְרִשׁוּהָ. שֹׁכֵר לְשִׁמְאָל, שֶׁהָרִי שֹׁכֵר יוֹצֵא מִיִּין. עֲנָבִים, שְׁכּוֹנִסִּים כָּלֹם
 אֵלֵיהֶם, וְזֶהוּ עֵץ שִׁחְטָא בּוֹ אָדָם הָרָאשׁוֹן. בְּגִלְלָא זֶה הַכֹּל נֶאֱחָז בְּצַד אֶחָד. וְאִם תֹּאמַר
 שְׁנִזִּיר זֶה עֹזֵב אֲמוּנָה עֲלִיּוֹנָה - (כָלֹם) לֹא כֹךְ, אֵלָא לֹא נִרְאָה בּוֹ מַעֲשֶׂה מִצַּד שִׁמְאָל
 כָּלֹם.

טקסט הזוהר

תָּא חֲזִי, דְהֵכִי אוֹלִיפְנָא מְסַפְרָא דְרַב הַמְנוּנָא סָבָא, וְהֵכִי הוּא. כְּתִיב גִּדְל פָּרַע שְׁעַר
 רִאשׁוֹ, בְּעֵי דִיתְרַבִּי שְׁעַר רִישִׁיָּה וְדִיקְנִיָּה, וְיִתְפָּרֵשׁ מִיִּין וְשֹׁכֵר וְעֲנָבִים, בְּגִין דְכָלָהוּ סִטְרָא
 שִׁמְאָלָא, וְלֹא תִלְזִין שְׁעָרָא. יִין אִימָא עֲלָאָה. שֹׁכֵר סִטְרָא דְאַחֲידוּ בֵּיה לִיּוֹאִי וְנִפְקִי מִיִּין
 עֲלָאָה וְלֹא תִלִּי שְׁעָרָא. וּבְגִין כֹּךְ כִּד סְלִיקוּ לִיּוֹאִי לְהֵהוּא אַתָּר, בְּעִיִּין לְאַעֲבָרָא כָּל
 שְׁעָרָא דְלָהוֹן, כְּמָה דְאַתָּא אָמַר (במדבר ח) וְהֶעֱבִירוּ תֵעַר עַל כָּל בְּשָׂרָם. (קכ' א' ע' ב').

בא ראה, שהרי למדנו מספרו של רב המנונא סבא, וכך הוא: כתוב גדל פרע שער ראשו, צריך שיתרבה שער ראשו וזקנו, ויפרש מיין ושכר וענבים, משום שכלם צד שמאל, והשערות לא תלויות. יין - האם העליונה (בינה). שכר - צד שאחוזים בו לויים, ויוצא מיין עליון, ולא תלוי השער. ומשום כך עולים הלויים לאותו מקום, צריך להעביר כל שערים, כמו שנאמר (במדבר ח) והעבירו תער על כל בשרם.

טקסט הזהיר

ענבים אימא תתאה, דכניש יין ושכר לגווה, ועל דא אתפרש מכל סטר שמאלא, דלא לאחזאה עובדא דילהון לגביה. ענבים דא לא תלי שער א ודיקנא. דהא נוקבא בעינא לספרא שער, כד אתיא לאזדוגא בדכורא, והא דיקנא לא אשתכח בה. בגין כך הוא תלי שער דרישא ודיקנא, ורזא דמלה (שופטים יג) נזיר אלהים אקרי, ולא נזיר יי, פריש מדינא כלא.

תרגום לעברית

ענבים - האם התחתונה, שכוונסת יין ושכר לתוכה, ועל כך נפרד מכל צד שמאל, שלא להראות מעשה שלהם אליו. ענבים זה לא תולה שער וזקן, שהרי הנקבה צריכה לספר שעה כשבאה להזדוג בזכר, והרי זקן לא נמצא בה. בגלל זה הוא תולה שער הראש והזקן, וסוד הדבר - נזיר אלהים (שופטים יג) נקרא, ולא נזיר ה', פרוש מהדין כלו.

טקסט הזהיר

תא חזי, על דא כתיב, וכפר עליו מאשר חטא על הנפש וגו'. על נפשו לא כתיב, אלא על הנפש סתם. ומאי איהו. דא ענבים, דאקרי נפש. ועל דא כתיב חטא, בגין דסטר דיליה יין ושכר הוא, וגרע מניה אתר דינא. חטא, מאי חטא. אלא גרע דינא של הנפש.

בא ראה, על זה כתוב, וכפר עליו מאשר חטא על הנפש וגו'. על נפשו לא כתוב, אלא על הנפש סתם. ומהו? זה ענבים, שנקרא נפש. ולכן כתוב חטא, משום שצד שלו יין ושכר הוא, וגרע ממנו מקום דין. חטא, מה זה חטא? אלא גרע דין הנפש.

טקסט הזהיר

אי הכי, אמאי וכפר עליו. בגין דהשתא קא אתיא לאתחברא בהדיהו, ולא מקבילן ליה הני אתרי, עד דימלך בכהנא, וכפר עליה, בגין דאיהו שדי לון לבר בקדמיתא, כיון דהשתא אתי לגביהו, בעי לאתחברא תקונא דכפרה, ויקבלון ליה, ודא הוא רזא דמלה. (ודאי בכלא).

תרגום לעברית

אם כן, למה וכפר עליו? משום שעכשו בא להתחבר אתם, ולא מקבילים אותו מקומות אלה, עד שימלך בכהן וכפר עליו. משום שהוא זרק אותם החוצה בהתחלה, כיון שפעת בא אליהם, צריך להתחבר תקון של כפרה ויקבלוהו, וזהו סוד הדבר. (ודאי בכל).

טקסט הזהיר

ואי תימא, שמשון נזיר אלהים הוה, אמאי אתענש. אלא שפיר הוא מלה, דבעל בת אל נכר. והוה ליה לאתחברא בדידיה, במה דאתחזי ליה. והוא דהוה קדיש, אערב ההיא קדושה בבת אל נכר, ושביק אתריה, דאתחזי לההיא קדושה, ובגין כך אתענש.

תרגום לעברית

ואם תאמר, שמשון נזיר אלהים היה, למה נענש? אלא נאה הוא הדבר, שבעל בת אל נכר, והיה לו להתחבר בשלו, במה שראוי לו. והוא, שהיה קדוש, ערב אותה קדשה בבת אל נכר, ועזב מקומו שראוי לאותה קדשה, ולכן נענש.

וְאִית מֵאֵן דְּאָמַר, דְּלִית לִיה חוּלְקָא בְּהֵוּא עֲלֵמָא. מֵאִי טַעְמָא בְּגִין דְּאָמַר (שופטים ט"ז) תַּמּוֹת נַפְשֵׁי עִם פְּלִשְׁתִּים, וּמָסַר חוּלְקִיה בְּחוּלְקָא דְּפְלִשְׁתָּאִי, דִּימּוֹת נַפְשֵׁיהָ עֲמֵהוֹן בְּהֵוּא עֲלֵמָא. כֹּה

וְיֵשׁ מִי שְׂאוֹמֵר, שְׂאִין לוֹ חֶלֶק בְּאוֹתוֹ עוֹלָם. מָה הַטַּעַם? מְשׁוּם שְׂאָמַר (שופטים טז) תַּמּוֹת נַפְשֵׁי עִם פְּלִשְׁתִּים, וּמָסַר חֶלְקוֹ בְּחֶלֶק פְּלִשְׁתִּים, שְׂתַּמּוֹת נַפְשׁוֹ אִתָּם בְּעוֹלָם הַהוּא. כֹּה הָיוּ מְכַרְזִים עַל הַנָּזִיר: לֹה לֹה, אוֹמְרִים לְנָזִיר, סָבִיב סָבִיב, וְלִכְרֹם אֶל תִּקְרַב. וְהָרִי פִּרְשׁוּהָ הַחֲבֵרִים.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.